Minnesota Department of Education

الباب ج إشعار التدابير الإجرائية

خدمات التدخل بالنسبة للأطفال الرضع والأطفال الصغار

الهدف من هذا المستند هو تقديم بعض المعلومات العامة عن حقوق التربية الخاصة التي يقدمها القانون الفيدرالي وقانون الولاية لأولياء أمور الأطفال من الولادة وحتى عمر سنتين. وهو يشرح مجموعة مختارة من الحقوق التي يتم تقديمها لأولياء الأمور بموجب قانون تعليم الأفراد المعاقين (IDEA) والقوانين المعمول بها في مينيسوتا؛ ولكنه ليس شرحاً وافياً لتلك الحقوق. هذا المستند لا يشكل مشورة قانونية، كما أنه *ليس بديلاً عن التشاور مع محام مخول، فيما يتعلق بموقفك القانوني المحدد.*

مقدمة

تقدم هذه النشرة فكرة عامة عن حقوق الآباء في التربية الخاصة من حيث خدمات التدخل بالنسبة للأطفال الرضع والأطفال الصغار، ويطلق عليها أحياناً التدابير الإجرائية. إشعار التدابير الإجرائية هذا يجب تقديمه لك عند تحويل طفلك بموجب الباب ج من قانون IDEA، بما في ذلك عندما تطلب أنت أو المنطقة جلسة محاكمة عادلة. ويجب على المنطقة التعليمية أيضاً أن توفر لك نسخة أولية من سجل التدخل المبكر لطفلك بالمجان.

الإشعار الخطي المسبق

يجب على المنطقة التعليمية أو مزود الخدمة أن يقدم لك إشعاراً خطياً مسبقاً خلال مدة زمنية معقولة قبل كل مرة تقترح فيها بدء أو تغيير، أو ترفض بدء أو تغيير تعريف وتقييم وتعيين مكان التعليم المناسب لطفلك أو تقديم خدمات التدخل المبكر المناسبة للأطفال الصغار والرضع لطفلك وأسرة طفلك. يجب تقديم هذا الإشعار إليك قبل إجراء أي تغييرات ويجب أن يشتمل على التفاصيل الكافية لإبلاغك بما يلي:

1- الإجراء الذي يجري اقتراحه أو رفضه؛

1- توضيح سبب اقتراح أو رفض المنطقة التعليمية اتخاذ الإجراء؛ و

2- جميع التدابير الإجرائية المتاحة بموجب الباب ج من قانون IDEA، بما في ذلك وصف الوساطة، وطريقة تقديم شكوى للولاية، وشكوى جلسة المحاكمة العادلة بشأن ما يتم تقديمه، وأي مدد زمنية بموجب تلك الإجراءات.

يجب أن يكون الإشعار بلغة مفهومة للجمهور بوجه عام، ويجب تقديمه باللغة الأصلية لولي الأمر إلا إذا كان من الواضح أنه غير ممكن .

إذا كانت لغتك الأصلية أو وسيلة الاتصال الأخرى ليست لغة مكتوبة يجب على الوكالة العامة أو مزود خدمات التدخل المبكر المعين اتخاذ خطوات لضمان ترجمة الإشعار إليك شفوياً أو بأي وسيلة أخرى بلغتك الأصلية أو بوسيلة الاتصال الأخرى. ويجب على مزود الخدمة أيضاً اتخاذ خطوات لضمان فهمك للإشعار؛ وأن هناك دليل كتابي يثبت الوفاء بتلك الاشتراطات.

مصطلح "اللغة الأصلية" عند استخدامه يتعلق بأي فرد قدراته محدودة في اللغة الإنجليزية ويعني اللغة التي يستخدمها ذلك الفرد بصورة معتادة، ويعني بالنسبة للطفل اللغة التي يستخدمها آباء الطفل بصورة معتادة. أما بالنسبة لعمليات التقييم أو الاختبارات التي تُجرى للطفل فإن مصطلح "اللغة الأصلية" يعني اللغة التي يستخدمها الطفل بصورة معتادة إذا قرر الموظفون المؤهلون الذين يقومون بإجراء التقييم أو الاختبار أن هذه اللغة مناسبة للطفل من حيث نموه. بالنسبة للطفل الذي لديه صمم أو صعوبة في السمع أو الطفل المكفوف أو الذي لديه خلل في الإبصار أو أي فرد ليس لديه لغة مكتوبة يعني مصطلح "اللغة الأصلية" طريقة الاتصال التي يستخدمها الفرد بصورة معتادة مثل لغة الإشارة أو لغة بريل أو الاتصال الشفوي.

لمزيد من المعلومات

إذا كنت في حاجة إلى المساعدة في فهم أي حقوق إجرائية خاصة بك أو أي شيء عن تعليم طفلك يرجى الاتصال بمنسق التربية الخاصة للطفولة المبكرة الخاص بطفلك أو مدير التربية الخاصة بالمنطقة التعليمية أو الشخص المبين أدناه. يجب تقديم هذا الإشعار بلغتك الأم أو بأي وسيلة اتصال أخرى تستخدمها.

إذا كان لديك أي أسئلة أو إذا كنت تريد المزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

الاسم: _____

الوظيفة: _____ (مثل: منسق الطفولة المبكرة أو مدير التربية الخاصة)

هاتف: _____

لمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال بإحدى المنظمات التالية:

ARC Minnesota (الدفاع عن الأشخاص الذين يعانون من إعاقات في النمو)
www.thearcofminnesota.org
651-523-0823؛ 1-800-582-5256

Minnesota Association for Children's Mental Health
(جمعية مينيسوتا للصحة العقلية للأطفال)
www.macmh.org
651-644-7333؛ 1-800-528-4511

Minnesota Disability Law Center
(مركز مينيسوتا القانوني للإعاقة)
www.mndlc.org
612-332-1441؛ 1-800-292-4150
612-332-4668 (TTY)

PACER (تحالف الدفاع عن الآباء من أجل حقوق التعليم)
www.pacer.org
952-838-9000؛ 1-800-53-PACER
952-838-0190 (هاتف نصي)

Minnesota Department of Education
(دائرة مينيسوتا للتعليم)
www.education.state.mn.us
651-582-8689
651-582-8201 (هاتف نصي)

موافقة الآباء

تعريف الموافقة

بصفتك ولي أمر، يحق لك أن تعطي موافقتك على أي إجراء تقترحه المنطقة التعليمية. الموافقة تعني أنه قد تم إبلاغك بشكل وافٍ، بلغتك الأصلية، بجميع المعلومات المتعلقة بالنشاط الذي يتم بشأنه طلب الموافقة الخطية، وأنك تفهم تماماً وتوافق بشكل مكتوب على القيام بالنشاط المطلوب الموافقة عليه. الموافقة يجب أن تصف النشاط وتبين سجلات التدخل المبكر التي سيتم نشرها ولمن. الموافقة طوعية ويمكن إلغاؤها في أي وقت. ولكن إذا قمت بإلغاء موافقتك فإن هذا الإلغاء لن يكون بأثر رجعي.

متى يتعين على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك

هناك مواقف عديدة يجب فيها على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك الكتابية قبل التصرف. يجب على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك الكتابية قبل القيام بما يلي:

2- استخدام إجراءات الفحص المستخدمة لتحديد ما إذا كان طفلك يُشتبه في أن يكون لديه إعاقة؛

3- القيام بجميع أعمال التقييم والاختبارات لطفلك التي ينص عليها الباب ج؛

4- تقديم خدمات التدخل المبكر لطفلك؛

5- استخدام المزايا العامة أو التأمين الخاص لدفع خدمات التدخل المبكر لطفلك المنصوص عليها في الباب ج في بعض المواقف؛ و

6- الكشف بصورة شخصية عن المعلومات التي تكشف عن هويتك وهوية طفلك.

بصفتك ولي أمر، يحق لك أيضاً الحصول على إشعار كتابي بالموافقة على وتقديم موافقة كتابية لمبادلة المعلومات بين الوكالات وفقاً للقانون الفيدرالي وقانون الولاية.

حق الآباء في رفض الموافقة

إذا لم تقدم الموافقة يجب على المنطقة التعليمية أن تتخذ جهوداً معقولة لكي تضمن أنك على دراية تامة بطبيعة التقييم والاختبار أو الحصول على خدمات التدخل المبكر المتاحة، وأنك تفهم أن طفلك لن يكون قادراً على الحصول على التقييم والاختبار أو الحصول على خدمات التدخل المبكر إلا إذا قدمت الموافقة. يجوز للمنطقة التعليمية أن تستخدم إجراءات جلسة المحاكمة العادلة المنصوص عليها في الباب ب أو الباب ج من قانون IDEA للطعن في رفضك بشأن تقديم أي موافقة مطلوبة. وبناءً عليه، إذا رفضت، بصورة كتابية، الموافقة على التقييم الأولي أو إعادة التقييم لطفلك فإنه لا يجوز للمنطقة التعليمية إلغاء رفضك الكتابي.

حق الآباء في رفض الخدمات

يمكنك أن تقرر ما إذا كنت تقبل أو ترفض أي خدمة للتدخل المبكر. ويمكنك أن تقبل أو ترفض بشكل انتقائي أي خدمة للتدخل المبكر، بما في ذلك رفض أي خدمة بعد قبولها في البداية، بدون أن تعرِّض للخطر خدمات التدخل المبكر الأخرى التي يحصل عليها طفلك.

السرية والمعلومات التي تكشف عن هوية صاحبها

المعلومات الشخصية التي تكشف عن الهوية هي معلومات تشمل، ولكنها لا تقتصر على، اسم طفلك أو اسمك (اسم ولي الأمر) أو اسم فرد آخر من أفراد الأسرة، أو عنوانك أو عنوان طفلك، أو أي معرِّف شخصي، مثل رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك أو بطفلك، أو سجل بيانات حيوية، أو أي معرِّف آخر غير مباشر مثل تاريخ ميلاد الطفل أو مكان ميلاده أو اسم الأم أو لقبها قبل الزواج، أو قائمة بالخصائص الشخصية أو المعلومات الأخرى التي تجعله من الممكن التعرف على هوية طفلك بيقين معقول.

يجب على المناطق التعليمية، ودائرة مينيسوتا للتعليم (MDE)، وأي مزود خدمة آخر للتدخل المبكر حماية سرية أي معلومات تكشف عن هوية طفلك، بما في ذلك المعلومات والسجلات التي يقومون بجمعها، واستخدامها وصيانتها والكشف عنها وإتلافها. بوجه عام، لا يجوز لأي منطقة تعليمية أو وكالة مشاركة أخرى الكشف عن معلومات تكشف عن هوية أي شخص، وفقاً للتعريف الوارد في الباب ج من قانون IDEA، لأي طرف باستثناء الوكالات المشاركة (بما في ذلك الوكالة الرئيسية ومزودي خدمات التدخل المبكر) الذين يمثلون جزءاً من نظام الباب ج للولاية بدون موافقة الآباء ما لم تحصل على تصريح بذلك بموجب قانون IDEA أو لأي غرض آخر بخلاف الوفاء باشتراط ينص عليه ذلك القانون. يرجى الرجوع إلى قانون حقوق التعليم والخصوصية الفيدرالي (FERPA) للحصول على معلومات إضافية عن اشتراطات الموافقة فيما يتعلق بخصوصية المعلومات بموجب القانون الفيدرالي.

تسري النصوص المتعلقة بالسرية في الباب ج من قانون IDEA منذ اللحظة الأولى التي يتم فيها تحويل طفلك لخدمات التدخل المبكر وحتى تصبح المنطقة التعليمية غير مطالبة بالحفاظ على أو لا يتعين عليها الحفاظ على معلومات الطفل بموجب القوانين الفيدرالية أو قوانين الولاية المعمول بها، أيهما يأتي لاحقاً.

إشعار للآباء بشأن السرية

يجب على المنطقة التعليمية إرسال إشعار إليك عند تحويل طفلك بموجب الباب ج من قانون IDEA الذي يخبرك باشتراطات السرية التي نوقشت أعلاه. يجب أن يشمل هذا الإشعار وصفاً لطفلك الذي يتم الاحتفاظ عنه بمعلومات تكشف عن شخصيته، وأنواع المعلومات المطلوبة بشأن طفلك، والطريقة التي يُعتزم استخدامها في جمع المعلومات، بما في ذلك المصادر التي يتم جمع المعلومات منها، والطريقة التي سيتم بها استخدام المعلومات. يجب أن يشتمل هذا الإشعار على ملخص للسياسات والإجراءات التي يجب إتباعها من قبل المنطقة التعليمية والوكالات التي تقدم الخدمات وذلك فيما يتعلق بتخزين البيانات الخاصة بك وبطفلك، والكشف عن تلك المعلومات للغير، والاحتفاظ بالمعلومات التي تكشف عن الهوية وإتلافها. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يشتمل الوصف على حقوقك وحقوق طفلك فيما يتعلق بهذه المعلومات، بما في ذلك الحقوق بموجب نصوص الباب ج فيما يتعلق بالسرية. وأخيراً، يجب أن يشتمل هذا الإشعار على وصف لمدى تقديم هذا الإشعار باللغة الأصلية لمختلف المجموعات السكانية في الولاية.

خطط الخدمة لكل عائلة على حدة (IFSP)

إذا كان طفلك عمره أقل من ثلاث سنوات ولديه إعاقة يكون لك أنت وطفلك الحق في الحصول على خطة الخدمة لكل عائلة على حدة (IFSP). خطة IFSP هي خطة كتابية قام بتطويرها فريق لتسجيل أهدافك لأسرتك وطفلك. كما توضح خطة IFSP الخدمات التي ستقدم أفضل مساعدة لك ولطفلك لتحقيق تلك الأهداف، وتصف متى وأين وكيف سيتم تقديم الخدمات. أنت وأفراد الأسرة الآخرون تعملون مع منسق خدمة التدخل المبكر ومزودي الخدمة الآخرين (إذا كان ذلك مناسباً) لإنشاء خطة IFSP. ويجوز لك دعوة من تريد لحضور

اجتماعات IFSP، بما في ذلك أحد المحامين. خطة IFSP يتم مراجعتها مرة كل ستة أشهر على الأقل، أو أكثر من ذلك عند الطلب. أنت تشارك في تخطيط وقت وتاريخ ومكان تلك الاجتماعات لضمان مشاركتك. ويجوز لك أن تطلب مراجعة خطة IFSP الخاصة بطفلك في أي وقت، حتى وإن كانت هناك خطة قد تمت مؤخراً. يجب على المنطقة التعليمية أن تزودك بنسخة من كل أعمال التقييم والاختبارات الخاصة بطفلك، وأعمال تقييم الأسرة، وخطط IFSP بأسرع ما يمكن بعد كل اجتماع من اجتماعات IFSP، ويكون ذلك بالمجان.

الحق في الحصول على الخدمات في بيئات طبيعية

تركز خدمات التدخل المبكر للأطفال الرضع والأطفال الصغار المعاقين على الأعمال الروتينية اليومية لأسرتك وطفلك، وهي مصممة لكي يتم القيام بها مع الأنشطة اليومية. هذه الخدمات يتم تقديمها في بيئات طبيعية إلى أقصى حد ممكن. يساعدك ذلك أنت و/أو مقدمي الرعاية لطفلك الآخرين على تعلم استراتيجيات لتدريس طفلك مهارات جديدة يمكن ممارستها طوال اليوم. عندما تكون هناك خدمة يتعين تقديمها في أي مكان آخر بخلاف أي بيئة طبيعية يجب على فريق IFSP أن يقدم تبريراً كتابياً في خطة IFSP.

الإشعار السنوي المتعلق بفواتير الغير بشأن خدمات IFSP (خطة الخدمات لكل أسرة على حدة) المتعلقة بالصحة

يجب على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك قبل استخدام مزاياك أو (مزايا طفلك) العامة أو معلومات التأمين أو التأمين الخاص لدفع الخدمات بموجب الباب ج، إذا كانت تلك الموافقة مطلوبة.

يجب على المنطقة التعليمية إبلاغك بإشعار كتابي سنوي بما يلي:

1- يجب الحصول على موافقة الآباء بموجب الباب ج من قانون IDEA قبل أن تقوم الوكالة الرئيسية أو مزود خدمات التدخل المبكر بالكشف عن معلومات شخصية لأغراض الفواتير؛

2- بيان بنصوص الحماية بدون تكلفة في الباب ج من IDEA. إذا لم تقدم موافقة يجب توفير خدمات الباب ج لك ولطفلك من خلال خطة IFSP التي قدمت الموافقة بشأنها؛

3- سوف تقوم المنطقة التعليمية بإرسال الفاتورة إلى المساعدة الطبية أو Minnesota Care نظير الخدمات المتعلقة بالصحة في خطة IFSP الخاصة بطفلك؛

4- يكون لك الحق في الحصول على نسخة من سجلات التعليم التي تقوم المنطقة بإطلاع أي طرف من الغير عليها عند طلب سداد مصروفات الخدمات الصحية في خطة IFSP الخاصة بطفلك؛ و

5- يحق لك أن تسحب موافقتك على الكشف عن المعلومات الخاصة بسجلات تعليم طفلك لأي طرف من الغير في أي وقت. إذا قمت بسحب موافقتك، فإن المنطقة التعليمية لن تقوم بمشاركة سجلات التعليم الخاصة بطفلك لإرسال الفاتورة لأي طرف من الغير بشأن الخدمات المتعلقة بالصحة في خطة IFSP. يمكنك سحب موافقتك في أي وقت ولن تتغير أو تتوقف خدمات IFSP الخاصة بطفلك.

سجلات التعليم

اطلاعك على السجلات

يحق لك الاطلاع على ومراجعة جميع سجلات التدخل المبكر بموجب الباب ج الخاصة بطفلك وأسرة طفلك التي تم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها بموجب الباب ج من قانون IDEA، بما في ذلك السجلات المتعلقة بأعمال التقييم والاختبار والفحص وقرارات الأحقية وتطوير وتنفيذ خطط IFSP، وتقديم خدمات التدخل المبكر، وشكاوى الأفراد التي تتضمن طفلك أو أي جزء من سجل التدخل المبكر لطفلك. ويجب على المنطقة التعليمية، بناءً على طلبك، الاطلاع على سجلات التدخل المبكر الخاصة بطفلك بدون أي تأخير غير

ضروري وقبل عقد أي اجتماع يتعلق بخطة IFSP أو أي جلسة محاكمة عادلة. يجب على المنطقة التعليمية الرد على طلبك على الفور، إن أمكن، أو خلال 10 أيام من طلبك (لا تشمل عطلة نهاية الأسبوع والعطلات العامة).

حقك في الاطلاع على سجلات التدخل المبكر ومراجعتها يشمل الحق في:

1- رد المنطقة التعليمية المشاركة على الطلبات المعقولة بشأن الإيضاحات أو التفسيرات الخاصة بسجل طفلك؛

2- أن تطلب من المنطقة التعليمية المشاركة أن تقدم لك نسخاً من سجلات التدخل المبكر الخاصة بطفلك إذا كان عدم تقديم هذه النسخ سوف يمنعك بالفعل من ممارسة حقك في الاطلاع على السجلات ومراجعتها؛

3- قيام ممثلك بالاطلاع على السجلات ومراجعتها بالنيابة عنك؛ و

4- الاطلاع على سجلات طفلك كلما رغبت في ذلك وفقاً للقانون المعمول به في الولاية. ينص قانون الولاية على أنه في حالة إطلاعك على معلومات خاصة وإبلاغك بمعناها فإن تلك المعلومات لا ينبغي الكشف عنها لك لمدة ستة أشهر إلا إذا كان هناك نزاع أو دعوى معلقة أو في حالة إنشاء أو جمع أي معلومات جديدة.

يجوز للمنطقة التعليمية أن تفترض أن لديك الصلاحية للاطلاع على ومراجعة السجلات المتعلقة بطفلك إلا إذا كانت المنطقة التعليمية قد تسلمت مستنداً يقضي بأنه ليس لديك الصلاحية بموجب القوانين المعمول بها في الولاية والتي تنظم الأمور المماثلة مثل الحراسة ورعاية التبني والوصاية والانفصال والطلاق.

بموجب القانون المعمول به في ولاية مينيسوتا، تشمل سجلات التعليم معظم المعلومات الخاصة بطفلك الموجودة لدى المدرسة، بما في ذلك أعمال التقييم والاختبارات، وقرارات الأحقية، والتطوير والتطبيق لخطط IFSP، والشكاوى الفردية المتعلقة بطفلك، وأي سجلات أخرى عن طفلك وأسرتك. ولكن المعلومات الموجودة فقط لدى مدرس طفلك لكي يستخدمها هو فقط في العملية التعليمية قد لا تكون من ضمن سجلات التعليم.

الكشف عن شركة البرنامج الصحي

لا يجوز للمنطقة التعليمية الكشف عن المعلومات الواردة في خطة IFSP الخاصة بطفلك، بما في ذلك معلومات التشخيص والمعالجة، لأي شركة برامج صحية بدون موافقة موقعة منك.

السجلات الخاصة بأكثر من طفل واحد

إذا اشتمل أي سجل تعليمي على معلومات خاصة بأكثر من طفل واحد، يكون لك الحق في فحص ومراجعة المعلومات التي تخص طفلك فقط. ويمكنك طلب الموافقة على مراجعة وفحص السجلات التعليمية التي تحتوى على معلومات عن أطفال بالإضافة إلى طفلك، ولكن آباء هؤلاء الأطفال لهم الحق في رفض طلبك بشأن الموافقة.

سجل الاطلاع من قبل الغير

يجب على المنطقة أن تحتفظ بسجل عن كل طلب للاطلاع ومن الذي يحصل على موافقة بالاطلاع على سجلات التدخل المبكر التي يتم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها بموجب الباب ج عنك وعن طفلك. لا يتعين تسجيل عملية الاطلاع على تلك السجلات من قبلك أنت والممثلين المرخص لهم وموظفي المنطقة التعليمية. ويجب أن يشتمل سجل الاطلاع على اسم الفرد الذي تم إعطاؤه تصريح بالاطلاع، والغرض الذي تم من أجله التصريح للفرد باستخدام سجلات التدخل المبكر.

قائمة بأنواع ومواقع المعلومات

بناء على طلبك، يجب على المنطقة التعليمية وإدارة التعليم في مينيسوتا (MDE) تزويدك بقائمة تضم أنواع ومواقع السجلات التعليمية التي يقومون بجمعها أو حفظها أو استخدامها.

الموافقة على نشر السجلات

بوجه عام، تكون موافقة ولي الأمر مطلوبة قبل نشر المعلومات التي تكشف عن الهوية للأفراد أو الوكالات غير المصرح لها. يجب أن تكون الموافقة خطية ويجب أن تحدد الأفراد أو الوكالات المصرح لهم بالحصول على المعلومات؛ وطبيعة المعلومات التي يمكن الكشف عنها؛ والغرض الذي من أجله يمكن استخدام المعلومات؛ وتاريخ الانتهاء المعقول للتصريح بنشر المعلومات. ويجب على المنطقة التعليمية، بناءً على طلبك، أن تقدم لك نسخة من السجلات التي يتم الكشف عنها.

رسوم البحث في السجلات واسترجاعها ونسخها

لا يجوز للمنطقة أن تتقاضى رسوماً نظير البحث في السجلات أو استرجاعها. ولكن إذا طلبت الحصول على نسخ يجوز للمنطقة أن تتقاضى رسماً معقولاً نظير النسخ إلا كان تقاضي ذلك الرسم سوف يمنعك من ممارسة حقك في الاطلاع على سجلات التعليم ومراجعتها لأنك لا تستطيع دفع ذلك الرسم. يجب على المنطقة التعليمية أن تزودك بنسخة من كل أعمال التقييم والاختبارات الخاصة بطفلك، وأعمال تقييم الأسرة، وخطط IFSP بأسرع ما يمكن بعد كل اجتماع من اجتماعات IFSP، ويكون ذلك بالمجان.

تعديل السجلات بناءً على طلب ولي الأمر

إذا كنت تعتقد أن تلك المعلومات التي في سجل التدخل المبكر لطفلك غير دقيقة أو مضللة أو غير وافية أو تخالف حق طفلك في الخصوصية أو الحقوق الأخرى أو حقوقك كولي أمر يجوز لك أن تطلب من المنطقة التعليمية تعديل السجل أو إزالة المعلومات.

ويجب على المنطقة أن تقرر خلال مدة معقولة إذا ما كانت ستقوم بتعديل السجلات. إذا قررت المنطقة عدم تعديل السجلات يجب أن تخبرك برفضها تعديل السجلات وتخبرك بحقك في جلسة استماع للطعن في قرار المنطقة.

فرصة لجلسة استماع

يجوز للمنطقة التعليمية، بناءً على طلبك، أن تتيح لك الفرصة لجلسة استماع للطعن في المعلومات التي في سجل التدخل المبكرة لطفلك للتأكد من أنها دقيقة أو غير مضللة أو بخلاف ذلك تخالف حقوقك أو حقوق طفلك بشأن الخصوصية أو الحقوق الأخرى. يجوز لك أن تطلب جلسة استماع بموجب الإجراءات المنصوص عليها بموجب الباب ج من قانون IDEA أو يجوز لك أن تطلب جلسة استماع بموجب إجراءات جلسة المحاكمة العادلة في مينيسوتا.

إذا حدث أنه نتيجة لجلسة الاستماع قررت المنطقة التعليمية أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو تخالف حقوقك أو حقوق طفلك بشأن الخصوصية أو الحقوق الأخرى يجب عليها تعديل المعلومات طبقاً لذلك وإبلاغك بذلك كتابياً.

إذا قررت المنطقة، نتيجة لتلك الجلسة، أن المعلومات التي في سجل التدخل المبكر لطفلك دقيقة أو غير مضللة أو بخلاف ذلك غير مخالفة لحقوقك أو حقوق طفلك في الخصوصية أو الحقوق الأخرى يجب أن تبلغك بأنه يحق لك أن ترفق بياناً بملاحظاتك أو اعتراضاتك إلى جانب المعلومات التي تطعن فيها في سجلات تعليم التدخل المبكر لطفلك. أي توضيح يوضع إلى جانب سجلات تعليم التدخل المبكر لطفلك يجب الاحتفاظ به كجزء من سجلات التدخل المبكر لطفلك طالما أن سجلات طفلك يتم الاحتفاظ بها من قبل المنطقة التعليمية. إذا تم الكشف من قبل المنطقة التعليمية عن سجلات التدخل المبكر لطفلك أو الجزء المطعون فيه من سجلات طفلك لأي طرف يجب أيضاً الكشف عن التوضيح الذي قمت بتقديمه لذلك الطرف.

تحويل السجلات

تنص تشريعات مينيسوتا على ضرورة قيام المنطقة أو المدارس المرخصة، أو المدارس غير العامة، بتحويل السجلات التعليمية الخاصة بالطالب، بما فيها السجلات التنظيمية، من المدرسة المنقول منها إلى المدرسة المسجل فيها خلال 10 أيام عمل من تاريخ الطلب.

إتلاف السجلات

يجب على المنطقة أن تخبرك إذا أصبحت المعلومات التي تكشف عن الهوية والتي تم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها من قبل المنطقة غير مطلوبة لتقديم خدمات للتدخل المبكر لطفلك. يحق لك أن تطلب إتلاف سجلات التعليم الخاصة بتقديم خدمات التدخل المبكر لطفلك بموجب الباب ج من قانون IDEA وذلك بناءً على طلبك. يجب على المنطقة التعليمية إتلاف هذه المعلومات عند استلام طلبك. ولكن يجوز للمنطقة التعليمية الاحتفاظ بسجل دائم به اسم طفلك وتاريخ ميلاده ومعلومات الاتصال بولي الأمر (بما في ذلك العنوان ورقم الهاتف)، وأسماء منسقي الخدمة ومزودي خدمة التدخل المبكر، وبيانات الخروج (بما في ذلك السنة والعمر عند الخروج، وأي برامج دخل فيها الطفل عند الخروج من الباب ج).

بموجب القانون الفيدرالي، تعني كلمة "إتلاف" الإتلاف المادي للسجل أو حذف معلومات التعريف الخاصة بشخص ما من المعلومات بحيث تصبح هذه المعلومات غير دالة على هوية صاحبها. وهكذا فإنه من غير الضروري الإتلاف المادي لسجل طفلك للالتزام بطلبك بشأن إتلاف السجلات المتعلقة بالتربية الخاصة. يمكن للمناطق الالتزام بهذا الشرط عن طريق حذف المعلومات الدالة على هوية صاحبها من سجلات طفلك. وعادة ما يكون اختيار طريقة الإتلاف في يد المنطقة التعليمية.

على الرغم من طلبك بشان إتلاف السجلات فإنه يمكن للمنطقة التعليمية أن تحتفظ ببعض السجلات اللازمة للالتزام بقانون تقديم التعليم العام (GEPA) الذي ينص على أن من يتسلمون أموالاً فيدرالية يجب عليهم الاحتفاظ بالسجلات المتعلقة باستخدام تلك الأموال. وقد ترغب في الاحتفاظ ببعض سجلات التربية الخاصة عن طفلك لأغراض التوثيق في المستقبل مثل طلب مزايا دخل الضمان التكميلي (SSI).

لا يجوز للمنطقة إتلاف أي سجلات خاصة بالتعليم إذا كان هناك طلب معلق بشأن فحص السجلات أو الاطلاع عليها.

حق الطفل في تعيين ولي أمر بديل

الطفل المعاق الذي لا يمكن التعرف على ولي أمره أو معرفة مكانه باستخدام جهود معقولة أو القاصر في الولاية يحق له أن يطلب تعيين ولي أمر بديل له.

يجب على الوكالة العامة المناسبة تحديد ما إذا كان الطفل يحتاج إلى ولي أمر بديل وتعيين ولي أمر بديل للطفل. عند تعيين ولي أمر بديل لطفل، يجب على الوكالة العامة التشاور مع الوكالة التي تم تكليفها لرعاية الطفل. يجب على الوكالة العامة اتخاذ جهود معقولة لضمان تعيين ولي أمر بديل خلال ما لا يزيد على 30 يوماً من اتخاذ الوكالة العامة قراراً بأن الطفل يحتاج إلى ولي أمر بديل.

يجوز اختيار ولي أمر بديل بأي طريقة يسمح بها القانون المعمول به في الولاية. يجب على الوكالة العامة المختصة التأكد من أن الشخص الذي تم اختياره كولي أمر بديل ليس موظفاً في أي وكالة في الولاية أو مزوداً لخدمات التدخل المبكر أو يقدم الخدمات أو الرعاية للطفل أو أي فرد من أفراد أسرة الطفل؛ وأنه ليس لديه مصالح شخصية أو مهنية تتعارض مع مصالح الطفل الذي يمثله؛ وأنه لديه المعرفة والمهارات اللازمة للتمثيل الكافي للطفل. في حالة الطفل القاصر في الولاية يمكن تعيين ولي الأمر البديل من قبل القاضي الذي يشرف على حالة الطفل بشرط أن يكون ولي الأمر البديل المعين يفي بالشروط المذكورة أعلاه. يجب ألا يكون الفرد المؤهل لكي يصبح ولي أمر بديل موظفاً في وكالة عامة لسبب واحد وهو أنه يحصل على أجر من الوكالة للعمل كولي أمر بديل.

يكون لولي الأمر البديل نفس حقوق ولي الأمر لجميع الأغراض المنصوص عليها بموجب لائحة الباب ج. وهكذا فإنه يجوز لولي الأمر البديل أن يمثل الطفل في جميع الأمور المتعلقة بالتقييم واختبار الطفل والنمو وتطبيق خطة IFSP الخاصة بالطفل، بما في ذلك التقييم السنوي والمراجعات الدورية والتقديم المستمر لخدمات التدخل المبكر وأي حقوق أخرى متاحة للطفل بموجب لوائح الباب ج.

الحل البديل للنزاعات

يتم تشجيع الأطراف على حل النزاعات بشأن التعريف والتقييم وتحديد مكان الدراسة وإعلان وتقرير مكان التعليم البديل المؤقت أو تقديم تعليم عام مجاني مناسب لطفلك من خلال التصالح أو الوساطة أو اجتماعات فريق IFSP التي يتم تسهيلها أو من خلال عمليات بديلة أخرى. تكون جميع خيارات حل النزاعات طوعية من جانبك ولا يمكن استخدامها لرفض أو تأخير حقك في جلسة سماع عاجلة. يتم تقديم الإجراءات البديلة لحل النزاعات دون أن تتحمل أنت أي تكلفة.

الوساطة

الوساطة هي عملية تطوعية مجانية للمساعدة في حل النزاعات. وتتحمل الولاية تكلفة إجراءات الوساطة. يجوز لك أنت أو منطقتك التعليمية طلب الوساطة من دائرة مينيسوتا للتعليم (MDE) على هاتف رقم 651-582-8222 أو 1-866-466-7367. ويتم إجراء الوساطة من قبل وسيط مؤهل وغير متحيز (طرف ثالث) مدرب على أساليب الوساطة الفعالة. تحتفظ الولاية بقائمة للأفراد المؤهلين كوسطاء من ذوي الإلمام الكبير بالقوانين واللوائح المتعلقة بتقديم التربية الخاصة والخدمات ذات العلاقة. وتقوم الولاية باختيار الوسطاء على أساس دوار جغرافي.

يجوز استخدام الوساطة لرفض أو تأخير حقك في جلسة محاكمة عادلة أو أي حقوق أخرى بموجب الباب ج من قانون IDEA. يجب عليك أنت وموظفي المنطقة الموافقة على الوساطة قبل تخصيص وسيط. ويجوز لك في أي وقت أثناء الوساطة أنت أو المنطقة إنهاء الوساطة. كل جلسة من جلسات الوساطة يجب تحديدها في الوقت المناسب ويجب عقدها في مكان مناسب لك وللمنطقة. يجب عليك أنت والمنطقة التعليمية إتمام عملية الوساطة خلال 30 يوماً من تاريخ استلام دائرة التعليم في مينيسوتا (MDE) طلب كتابي للوساطة، موقع من قبل الطرفين.

إذا توصلت أنت والمنطقة إلى اتفاق للنزاع أثناء عملية الوساطة يجب أن يكون الاتفاق في صورة كتابية. ويجب أيضاً توقيع الاتفاق من قبلك (ولي الأمر) وممثل للمنطقة لديه الصلاحية لإلزام المنطقة التعليمية. ويتسلم طرفا الوساطة نسخة من الاتفاق. تكون المناقشات التي تعقد أثناء عملية الوساطة سرية، ولا يمكن استخدامها كإثبات في أي جلسة محاكمة عادلة تالية أو دعوى مدنية.

لا يكون حل أي نزاع من خلال الوساطة أو أي شكل آخر لحل بديل للنزاع قاصراً على النزاعات الرسمية التي تنشأ من اعتراضك ولا تكون قاصرة على المدة التي تلي طلب جلسة محاكمة عادلة. يجوز لك أن تطلب وساطة في أي وقت لحل نزاع ينشأ بموجب الباب ج من قانون IDEA بما في ذلك الأمور التي تنشأ قبل تقديم شكوى المحاكمة العادلة بغض النظر عما إذا كان قد تم تقديم شكوى بشأن التربية الخاصة أو التقدم بطلب بشأن جلسة محاكمة عادلة.

يجوز للوكالة الأولية المحلية أن تطلب الوساطة بالنيابة عن الوكالات المشاركة عندما ينشأ نزاع بين الوكالات يتعلق بالمسؤوليات بشأن التنسيق أو تقديم أو دفع أو تسهيل دفع قيمة خدمات التدخل المبكر للأطفال الرضع والأطفال الصغار. ويمكنك أنت أو المنطقة التعليمية أن تطلب وساطة أخرى لحل النزاع بشأن تنفيذ اتفاقية الوساطة.

لا يجوز لأي فرد يعمل كوسيط أن يكون موظفاً في الولاية أو المنطقة التعليمية أو مزود الخدمة المشارك في تقديم خدمات التدخل المبكر أو الخدمات الأخرى إلى طفلك بموجب الباب ج من قانون IDEA. ولا يجوز أن يكون للوسيط مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع

موضوعيته. ولا يعتبر الوسيط موظفاً في الولاية أو المنطقة التعليمية أو مزود خدمات التدخل المبكر لسبب واحد هو أن الوكالة تدفع له أجره نظير العمل كوسيط.

لمزيد من المعلومات عن الوساطة اتصل بمنسق الوساطة في دائرة التعليم في مينيسوتا (MDE) على هاتف رقم 651-582-8222.

تقديم شكوى كتابية

يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية التقدم بشكوى إلى دائرة التعليم في مينيسوتا (MDE). الشكاوى المرسلة إلى MDE يجب أن:

1- تكون خطية وموقعة من قبل الفرد أو المؤسسة المقدمة للشكوى؛

2- تشمل بياناً يدعي حدوث مخالفات لقانون التربية الخاصة الفيدرالي أو الخاص بالولاية أو لائحة متعلقة بالباب ج من قانون IDEA؛

3- تذكر الحقائق التي يستند إليها الادعاء؛

4- تتضمن توقيع المشتكي ومعلومات الاتصال الخاصة به؛

5- تتضمن اسم ومحل إقامة الطفل، واسم مزود خدمة التدخل المبكر، ووصفاً لطبيعة مشكلة طفلك، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة، وحلاً مقترحاً للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح لك في وقت تقديم الشكوى إذا كانت المخالفة المزعومة تتعلق بطفلك بشكل محدد؛ و

6- الادعاء بأن مخالفة قد حدثت خلال مدة لا تزيد على **عام واحد** قبل تاريخ استلام الشكوى.

يجب إرسال الشكوى إلى:

Minnesota Department of Education
Division of Compliance and Monitoring
Due Process Supervisor
1500 West Highway 36
Roseville, MN 55113-4266
هاتف: 651.582.8689
فاكس: 651.582.8725

يجب على الطرف المقدم للشكوى، سواءً كنت أنت أم المنطقة، إرسال نسخة من الشكوى إلى المنطقة أو مزود خدمة التدخل المبكر في نفس الوقت الذي تقوم فيه أنت أو المنطقة بإرسال الشكوى إلى MDE.

سوف تقوم MDE باستكمال التحقيق وإصدار قرار خلال 60 يوماً ما لم تتطلب ظروف استثنائية وقتاً أطول أو ما لم توافق أنت أو المنطقة التعليمية على تمديد الوقت للمشاركة في الوساطة. يجوز لك أنت (ولي الأمر) أو المنطقة التعليمية كمتضرر فعلي من القرار الطعن في قرار المشتكي خلال 60 يوماً من استلام الإشعار بالقرار النهائي.

إذا تم استلام شكوى كتابية هي أيضاً موضوع جلسة محاكمة عادلة، أو تحتوي على موضوعات متعددة واحد منها أو أكثر يشكل جزءاً من جلسة الاستماع، يجب تنحية ذلك الجزء من الشكوى الذي تتناوله جلسة المحاكمة العادلة لحين التوصل إلى قرار لجلسة الاستماع.

في حالة إثارة موضوع في شكوى تم تقديمها بموجب الباب ج من قانون IDEA وصدور قرار بشأنه في جلسة محاكمة عادلة تتضمن نفس الأطراف يكون قرار جلسة الاستماع ملزماً ويجب على MDE إبلاغ المشتكي بذلك. يرجى الاطلاع على القسم التالي لمزيد من المعلومات عن جلسات الاستماع العاجلة.

الاستمارات النموذجية

قامت MDE بتطوير استمارات نموذجية يمكن استخدامها لرفع شكاوى التربية الخاصة أو شكاوى المحاكمة العادلة. هذه الاستمارات ليست مطلوبة ولكنها متوفرة كمصدر للاستخدام عند تقديم شكوى. توجد هذه الاستمارات النموذجية على موقع MDE على الإنترنت على: www.education.state.mn.us > اختار School Support > Special Education Programs > Compliance and Monitoring > Due Process Forms.

جلسة المحاكمة العادلة غير المتحيزة

بالنسبة لإجراءات المحاكمة العادلة للأطفال الذين يندرجون تحت الباب ج من قانون IDEA اختارت مينيسوتا تطبيق الباب ج من إجراءات المحاكمة العادلة المنصوص عليها في قانون IDEA.

طلب عقد جلسة محاكمة عادلة

يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية أو أي مزود لخدمات التدخل المبكر تقديم طلب بشأن عقد جلسة محاكمة عادلة إلى MDE بشأن أي موضوع يتعلق بتعريف طفلك أو تقييمه أو توزيعه على مكان الدراسة المناسب أو تقديم خدمات التدخل المبكر لطفلك ولأسرتك بموجب الباب ج من قانون IDEA. وعلى وجه التحديد، يمكن طلب جلسة محاكمة عادلة فيما يتعلق باقتراح أو رفض بدء أو تغيير تقييم طفل أو خطة IFSP أو التوزيع على مكان الدراسة المناسب أو تقديم FAPE. يجب أن يتم طلب جلسة المحاكمة العادلة بصورة كتابية ويجب أن يدعي حدوث مخالفة لقانون IDEA خلال مدة لا تزيد على **عامين** من التاريخ الذي علمت فيه أو كان ينبغي عليك أن تعلم فيه أنت أو مزود خدمة التدخل المبكر بالإجراء المزعوم الذي يشكل أساس شكوى المحاكمة العادلة.

ولا تسري مدة العامين هذه إذا تم منعك من تقديم شكوى بشأن محاكمة عادلة لأن المنطقة التعليمية أو مزود خدمة التدخل المبكر ادعى كذباً أنه قد حل المشكلة التي تشكل أساس شكوى المحاكمة العادلة التي تقدمت بها أو أن مزود خدمة التدخل المبكر لم يقدم لك معلومات كانت مطلوبة بموجب قانون IDEA.

إذا طلبت ذلك أو إذا تقدمت المنطقة التعليمية بشكوى محاكمة عادلة يجب على MDE إبلاغك بأي خدمات قانونية أو خدمات أخرى مناسبة بالمجان أو بتكلفة منخفضة متاحة في منطقتك.

سوف يتم تعيين مسؤول جلسة غير متحيز لقضيتك. تحتفظ MDE بقائمة بها بيانات الأفراد الذين يعملون مسؤولي جلسات غير متحيزين. ولا يجوز لك رفع موضوعات في جلسة المحاكمة العادلة إذا كان قد تم رفعها في الشكوى الكتابية.

خلال 15 يوماً من استلام إشعار شكوى المحاكمة العادلة الخاصة بك، وقبل عقد جلسة المحاكمة العادلة، يجب على المنطقة التعليمية عمل الترتيبات اللازمة لعقد اجتماع لاتخاذ قرار معك ومع أعضاء فريق IFSP المختصين بطفلك، الذين لديهم معرفة بالحقائق المزعومة في شكوى المحاكمة العادلة. إذا لم يتم عقد اجتماع حل النزاع خلال 15 يوماً من استلام إشعار شكوى المحاكمة العادلة يجوز لك أن تطلب تدخل مسؤول الجلسة لبدء مدة جلسة المحاكمة العادلة.

يجب أن يشمل اجتماع حل النزاع هذا ممثلاً من المنطقة لديه سلطة اتخاذ القرار ولا يجوز أن يشمل محامياً للمنطقة التعليمية إلا إذا كان المحامي مرافقاً لك. أنت والمنطقة التعليمية تحددان أعضاء فريق IFSP المناسبين الذين سيحضرون اجتماع حل النزاع. الغرض من هذا

الاجتماع هو أن تقوم بمناقشة شكوى المحاكمة العادلة حتى تتاح للمنطقة التعليمية فرصة حل النزاع الذي يشكل الأساس لشكوى المحاكمة العادلة.

ولا ينبغي عقد اجتماع حل النزاع إذا وافقت المنطقة التعليمية كتابياً على التنازل عن الاجتماع أو وافقت على الوساطة. إذا لم تشارك في اجتماع حل النزاع فسوف تؤدي أعمالك إلى تأخير مدة عملية اتخاذ القرار وجلسة المحاكمة العادلة لحين عقد الاجتماع.

مدة حل النزاع

إذا لم تحل المشكلة خلال 30 يوماً من استلام شكوى المحاكمة العادلة يبدأ الجدول الزمني للجلسة وقد يتم عقد جلسة محاكمة عادلة. إذا كانت المنطقة التعليمية غير قادرة على الحصول على مشاركتك في اجتماع حل النزاع أو الوساطة بعد بذل جهود معقولة، وبعد قيام المنطقة بتوثيق جهودها للحصول على مشاركتك، وكانت المنطقة التعليمية لا توافق على التنازل عن اجتماع حل النزاع أو استخدام الوساطة فإنه يجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب، في نهاية فترة 30 يوماً، من مسؤول جلسة الاستماع رفض النظر في شكواك بشأن المحاكمة العادلة.

الجدول الزمني للجلسة

يبدأ الجدول الزمني للجلسة الذي تبلغ مدته 30 يوماً من اليوم الذي يلي الأحداث التالية:

1- موافقتك أنت والمنطقة التعليمية كتابياً على اجتماع حل النزاع؛

2- موافقتك أنت والمنطقة كتابياً بعد بدء الوساطة أو اجتماع حل النزاع، وقبل انتهاء مدة الثلاثين يوماً، على أنه من غير الممكن التوصل إلى اتفاق؛ أو

3- موافقتك أنت والمنطقة التعليمية على استمرار الوساطة في نهاية مدة الثلاثين يوماً لحل النزاع، ثم قيامك أنت أو المنطقة التعليمية بالانسحاب من عملية الوساطة.

اتفاقية التسوية

إذا توصلت أنت والمنطقة التعليمية إلى قرار في اجتماع حل النزاع يجب عليك أنت والمنطقة تحرير اتفاقية ملزمة قانونياً موقعة من قبلك أنت وممثل المنطقة التعليمية الذي لديه الصلاحية لإلزام المنطقة التعليمية؛ وتكون الاتفاقية واجبة التنفيذ في أي محكمة إقليمية أو محكمة للولاية. يجوز لك أنت أو المنطقة إلغاء هذه الاتفاقية خلال ثلاثة أيام من تنفيذ الاتفاقية.

فقدان الحق في جلسة محاكمة عادلة

ملاحظة: بناءً على تفسير لقانون الولاية من قبل الدائرة الثامنة لمحكمة الاستئناف، إذا قام طفلك بتغيير المنطقة التعليمية ولم تطلب جلسة محاكمة عادلة قبل تسجيل طفلك في منطقة جديدة فقد تفقد الحق في عقد جلسة محاكمة عادلة عن أي موضوع من موضوعات التربية الخاصة التي نشأت في المنطقة السابقة. ولكنك لا تزال تتمتع بالحق في طلب جلسة محاكمة عادلة بشأن مشكلات التربية الخاصة التي قد تنشأ في المنطقة الجديدة المسجل بها طفلك.

إجراءات تحديد جلسة المحاكمة العادلة

إذا أردت عقد جلسة استماع يجب عليك أنت ومحاميك أن تطلب كتابياً وبالشكل المناسب عقد جلسة محاكمة عادلة. ويجب أن تشتمل جميع الطلبات الكتابية بشأن جلسة استماع عادلة ما يلي:

1- اسم طفلك وعنوانه؛

2- اسم مزود خدمة التدخل المبكر الذي يقدم الخدمة لطفلك؛

3- وصف لطبيعة المشكلة؛ بما في ذلك وجهة نظرك في الحقائق؛ و

4- حل مقترح للمشكلة بالقدر المعروف والمتاح لك في وقت طلب عقد جلسة محاكمة عادلة.

عند تلقي MDE طلب كتابي بشأن جلسة استماع منك أو من المنطقة يجب عليها أن تعطيك نسخة من إشعار التدابير الإجرائية، الذي يشمل وصفاً لحقوقك في جلسة المحاكمة العادلة. إذا طلبت أنت أو المنطقة التعليمية جلسة استماع فإنه يجب تزويد الطرف الآخر بنسخة من الطلب وتقديم نسخة من الطلب إلى MDE.

إذا طلبت عقد جلسة استماع، ولم تكن قد تلقيت إشعاراً خطياً مسبقاً من المنطقة عن موضوع طلب الاستماع، يتعين على المنطقة أن ترسل لك تفسيراً كتابياًلأسباب اقتراحها أو رفضها اتخاذ الإجراء المذكور في طلب عقد جلسة الاستماع، وذلك خلال عشرة أيام من تاريخ تلقى طلب جلسة الاستماع. يجب أن يتضمن هذا التفسير توضيحاً لخيارات أخرى تجري دراستها عن طريق فريق IFSP، وأسباب رفض الخيارات، وتوضيح كل إجراء من إجراءات التقييم، والتقدير أو السجل أو التقرير الذي استخدمته المنطقة أو خدمة التدخل المبكر كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض، وتوضيح للعوامل ذات الصلة بقرار المنطقة بشأن العرض أو الرفض.

عند تسلم طلب جلسة الاستماع الخاص بك يجب على المنطقة التعليمية أن تقوم أيضاً بإرسال رد كتابييتناول بالتحديد المشكلات التي قمت بطرحها في طلب جلسة الاستماع خلال 10 أيام من تسلم الطلب.

يمكن للمنطقة أو خدمة التدخل المبكر التأكيد بأن طلب الاستماع لا يفي بالاشتراطات الواردة في قانون الولاية. ويعتبر طلب الاستماع كافياً إلا إذا قام الطرف الذي تلقى الطلب بإخطار مسؤول جلسة الاستماع والطرف الآخر خطياً، خلال 15 يوماً من تلقى الطلب بأنه يعتقد أن الطلب لا يفي بالاشتراطات القانونية. ويجب على مسؤول جلسة الاستماع أن يقرر إذا ما كان طلب جلسة الاستماع يفي بالاشتراطات القانونية، وذلك خلال خمسة أيام من تاريخ تلقى الطلب، وأن يقوم على الفور بإخطار الأطراف المعنية خطياً بذلك القرار.

لدى MDE قائمة بمسؤولي جلسات الاستماع المؤهلين. عند استلام طلب كتابي بشأن جلسة استماع فإن MDE سوف تقوم بتعيين مسؤول لجلسة الاستماع من تلك القائمة لإجراء الجلسة. فيما يلي بعض الحقوق الخاصة بك في الجلسة. هذه ليست قائمة كاملة بالحقوق.

يحق لك أنت والمنطقة التعليمية ما يلي:

1- اصطحاب والاستعانة بمشورة مستشارين وأفراد لديهم معرفة أو تدريب خاص فيما يتعلق بخدمات التدخل المبكر للأطفال الرضع والأطفال الصغار ذوي الإعاقات؛

2- تقديم الأدلة والمواجهة والاستجواب وحث الشهود على الحضور؛

3- منع تقديم أي دليل في الجلسة لم يتم الكشف عنه قبل موعد الجلسة بخمسة أيام عمل على الأقل، بما في ذلك معلومات التقييم والتوصيات التي تستند إلى تلك المعلومات المراد استخدامها في الجلسة؛ و

4- استلام تسجيل كتابي أو إلكتروني حرفي لنص الجلسة و/أو نتائج الوقائع والقرارات.

بصفتك ولي الأمر، يحق لك ما يلي:

1- أن تقرر ما إذا كان طفلك سيكون متواجداً في جلسة الاستماع العادلة أم لا. لا يتعين حضور الأطفال الرضع والأطفال الصغار إلى جلسات الاستماع العادلة، ولكن بصفتك ولي الأمر يمكنك أن تقرر ما إذا كان طفلك الرضيع أو طفلك الصغير سيحضر جلسة الاستماع العادلة؛

2- فتح الجلسة للجمهور؛ و

3- استلام نسخة بالمجان من تسجيل أو نص الجلسة ووقائع واستنتاجات مسؤول الجلسة والقرارات التي يتم اتخاذها.

تعديل طلب بشأن جلسة استماع عادلة

لا يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية تعديل طلبك بشان جلسة استماع عادلة إلا إذا اعترض الطرف الآخر كتابياً على التعديل وتم إعطاؤه فرصة لحل شكوى المحاكمة العادلة من خلال اجتماع لاتخاذ قرار أو إذا قام مسؤول الجلسة بمنح تصريح. يجوز لمسؤول جلسة الاستماع أن يمنح الموافقة فقط في موعد أقصاه خمسة أيام من تاريخ بدء جلسة الاستماع العادلة.

إذا قمت أنت أو المنطقة التعليمية بتقديم طلب معدل بشأن جلسة استماع عادلة يبدأ الجدول الزمني لاجتماع حل النزاع ومدة اتخاذ القرار مرة أخرى مع تقديم الطلب المعدل.

الكشف عن الأدلة الإضافية قبل الجلسة والمؤتمر الذي يسبق الجلسة

يجب عقد مؤتمر قبل الجلسة خلال 5 أيام عمل من تاريخ قيام المفوض بتعيين مسؤول الجلسة. يجب على مسؤول الجلسة بدء مؤتمر ما قبل الجلسة. يمكن عقد هذا المؤتمر شخصياً في موقع داخل المنطقة أو بالهاتف. يجب على مسؤول الجلسة عمل تسجيل حرفي لمؤتمر ما قبل الجلسة، على أن يكون متاحاً لك أو للمنطقة التعليمية عند طلبه. بعد مؤتمر ما قبل الجلسة يجب على المسؤول القيام بما يلي: تحديد الأسئلة التي ينبغي الإجابة عليها لحل النزاع وحذف المطالبات والشكاوى التي لا تستند إلى أسباب جوهرية؛ تحديد ترتيب زمني للجلسة وأعمال ما قبل الجلسة؛ وتحديد ما إذا كان من الممكن البت في جلسة الاستماع بدون جلسة تمهيدية، وإذا كان ذلك ممكناً، تحديد إدارة ومراقبة ومكان الجلسة لضمان البت فيها بطريقة عادلة وكفء وفعالة.

خلال خمسة أيام عمل على الأقل قبل جلسة الاستماع، يجب عليك أنت والمنطقة التعليمية الكشف لبعضكما البعض عن جميع تقييمات طفلك التي تمت حتى ذلك التاريخ والتوصيات المستندة إلى تلك التقييمات المقرر استخدامها في الجلسة. يجوز لمسؤول الجلسة أن يرفض أو يسمح لك بتقديم أي تقييمات أو توصيات لم يتم الكشف عنها في الجلسة بدون موافقة الطرف الآخر.

قرار جلسة الاستماع

يجب على مسؤول الجلسة التوصل إلى قرار نهائي في جلسة الاستماع العادلة وإعطاء نسخة من القرار لكل طرف في موعد أقصاه 45 يوماً من تاريخ مدة الثلاثين يوماً أو خلال المدد التي يتم تعديلها. إننا نشجع مسؤول الجلسة على تسريع المدة إلى 30 يوماً للطفل الذي يقل عمره عن ثلاث سنوات إذا كانت احتياجاته تتغير بسرعة ويتطلب حلاً سريعاً للنزاع. يجوز تمديد المدة الزمنية لقرار الجلسة إذا قرر مسؤول الجلسة وجود أسباب مقنعة. ويجب على مسؤول جلسة الاستماع إجراء الحجج الشفوية في الجلسة في الوقت والمكان المناسب بشكل معقول لك ولطفلك. سواءً تم تعريف الطفل الرضيع أو الطفل الصغير أو تقييمه أو توزيعه على مكان الدراسة، وسواءً تم تقديم خدمات التدخل المبكر للطفل الرضيع أو الطفل الصغير المعاق والأسرة بموجب الباب ج من قانون IDEA يجب أن يستند قرار مسؤول الجلسة إلى أسباب جوهرية. ويكون قرار الجلسة نهائياً إلا إذا قمت أنت أو المنطقة برفع دعوى مدنية. مسؤول جلسة الاستماع ليس لديه الصلاحية لتعديل أي قرار باستثناء الأخطاء الكتابية والحسابية.

الطلب المستقل بشأن جلسة المحاكمة العادلة

يحق لك أن تقدم شكوى منفصلة بشأن جلسة محاكمة عادلة عن موضوع منفصل بشأن شكوى المحاكمة العادلة التي تم تقديمها من قبل.

قاعدة بيانات الشكاوى والجلسات

القرارات النهائية بشأن شكاوى التربية الخاصة وجلسات المحاكمة العادلة متاحة للجمهور على موقع MDE الإلكتروني. لدى MDE قاعدة بيانات عامة تسمى محرك بحث الشكاوى والجلسات والخطابات. القرارات الموجودة في قاعدة البيانات لا يمكن الاطلاع عليها ويتم حذف كل المعلومات التي تكشف عن الهوية. قاعدة البيانات هذه متاحة في صفحة الالتزام والمراقبة على موقع MDE الإلكتروني على: www.education.state.mn.us/MDE/SchSup/SpecEdComp/ComplMonitor/index.html.

الدعوى المدنية

عندما تعترض أنت أو المنطقة على النتائج أو القرارات التي يتم اتخاذها من قبل مسؤول الجلسة يجوز لأي طرف أن يرفع دعوى في المحكمة ويستأنف القرار. يجوز رفع الدعوى في محكمة إقليمية فيدرالية أو في محكمة الولاية للاستئناف. وهناك معايير مختلفة للمراجعة في كل محكمة. الاستئناف في محكمة الولاية للاستئناف يجب أن يتم خلال 60 يوماً من استلامك للقرار. الاستئناف في محكمة إقليمية فيدرالية يجب أن يتم خلال 90 يوماً من تاريخ القرار. إذا تقدمت باستئناف، سوف يتم إجراء مراجعة غير متحيزة للنتائج والقرار المستأنف ضده.

مكان الدراسة بالنسبة للطفل أثناء الجلسة أو الدعوى المدنية

أثناء جلسة الاستماع أو الدعوى المدنية، وما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية على خلاف ذلك، يجب على طفلك الاستمرار في الحصول على خدمات التدخل المبكر المناسبة في المكان المحدد الذي قدمت موافقتك عليه إلى IFSP. إذا كانت الشكوى تتضمن طلباً للخدمات الأولية بموجب الباب ج من قانون IDEA، يجب على طفلك الاستمرار في تلقي تلك الخدمات غير المتنازع عليها.

تعجيل جلسات الاستماع العادلة

يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية أن تقدم طلباً كتابياً بشأن جلسة محاكمة عادلة عاجلة.

يجب عقد الجلسات العاجلة خلال 20 يوماً من تاريخ تقديم طلب جلسة الاستماع. يجب على مسؤول جلسات الاستماع أن يصدر قراراً خلال 10 أيام دراسية بعد جلسة الاستماع. يجب عقد اجتماع حل النزاع خلال سبعة أيام من تسلم طلب الجلسة ما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية كتابياً على التنازل إما عن اجتماع حل النزاع أو استخدام عملية الوساطة. ويجوز أن تستمر جلسة المحاكمة العادلة العاجلة ما لم يكن الموضوع قد تم حله بما يرضي الطرفين خلال 15 يوماً من تسلم الطلب.